

1943-06-27

AFSENDER

Siegfried Wagner

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Lyngby (Danmark)

Modtagersted:

Cannes (Frankrig)

Omtalte personer:

Ivar Bentsen

Michelle Bourret

Anne Marie Carl Nielsen

Erick Struckmann

Olga Wagner

Edith Willumsen

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

DOKUMENTINDHOLD

Wagner meddeler, at han ikke har hævet de 500 kr., som Willumsen i sin tid anviste ham. Anne Marie Carl Nielsens 80års fødselsdag er blevet fejret med en stor fest. Der er snart samlet nok penge ind, så Willumsens kunstsamlinger kan blive hjemsendt. Wagner synes dog, at det er et for risikabelt tidspunkt, og han spørger, om samlingerne ikke kan opholde sig et stykke tid i Schweiz.

TRANSSKRIFTION

27-VI-43¹

Kære Willumsen!

Vore Brev har nok krydset hinanden denne Gang, Tak for begge Breve. Først vil jeg svare paa Forretningsspørgsmaalet. De 500 Kr Du sendt mig en Anvisning paa, har jeg selvfølgelig ikke hævet fordi vi jo ikke var enige om Tingen og Prisen. Nu da Samlingen er afsluttet maa jeg jo finde mig i ikke at være repræsenteret, men vi Kunstnere er jo altid udsat for smaa Ubehageligheder saa det maa jeg jo tage med. Dersom Du vil have det, kan jeg sende Din sagfører den Del af Dit Brev hvori Du anmoder Banken om at udbetale mig Penge af Din Conto. Iøvrigt antager jeg ikke at Anmodningen til Banken duer mere, den er sikkert for gammel. En Henvendelse til Banken vil

bekræfte Rigtigheden af mine Udtalelser, dersom nogen tvivler.

Det gør os ondt at høre at Du er daarlig, nogle Skavanker følger der jo altid med Alderen, men det er jo kun en ringe Trøst, naar Smerterne melder sig. Du har vel hørt, at de fleste Penge til Din Samlings Hjemsendelse er sikret, Resten kommer antagelig i nær Fremtid. Hvorledes vil Du faa Tingene hjem under disse fortvivlede Forhold? Er det ikke ogsaa for risikabelt at sende dem ud paa saa lang en Rejse nu lige i Øjeblikket? Kan Samlingen ikke deponeres i Schweiz i den værste Tid? Her er Forholdene rolige om end ikke gode nu for Tiden.

Af Nyheder kan jeg fortælle Dig, at vi i Mandags fejrede Ane Marie Carl Nielsens 80 Aarige Fødselsdag. 5 forskellige Kunstnerforeninger havde indbudt til en lille Fest [ulæseligt] i Grønningen. Der var over 100 Mennesker tilstede; der var ingen Feststemning, der var altfor mange Ordre og Stjerner. Struckmann ligner et vel udstyret Fastelavnssris. At man kan bære saa meget paa én Gang er mig ufatteligt. Det er skidt naar man skal hædre en Kunstner at "Stjernerne" skal være de dominerende. Jeg har ikke oplevet andre Kunstnerfester som var noget værd end Din 60 Aars Fødselsdag. Kan Du naa at være hjemme til Din 80 Aars Fødselsdag? Din Kone Edith var der ogsaa. Jeg vekslede et

Par Ord med hende, hun er ikke blevet mildere med Alderen.
Ja mere har jeg ikke at berette for denne Gang. Har du hørt at Arkitekten
som hjalp Dig, Ivar Bentzen er død. Han har faaet en fin Glorie om sit
Hoved nu han er død. Den gyldne Mellemvej findes ikke her i Landet.
Nu begynder vi ogsaa at faa godt med Grøntsager, de er dyre men
velkomne. Andre Ting er yderst knebne.
Til Slut de hjerteligste Hilsner til Gubben og Madame Bourret fra
Olga og Din gamle Ven
Siegfried Wagner.
P.S
Jeg er forbavset over at Din Skrift er lige saa smuk som forhen SW.

¹ Brevet er blevet censureret, og der er i den forbindelse blevet noteret øv. tv.: 2149- / 32

Til

Monsieur

J. F. Willumsen

peintre artiste

Villa "Le Lido"

Route de Tréguier

Caune. France (A.M.)



Siegmund Wagner
Heimvolkshochschule 21
Kgs. Lyngby
Danemark.

184

Geöff



Geöffnet



iet

2149

27 ~ VI ~ 43

Kære Willumsen!

Vore Brev har nok krydet
hvis anden dune. Gang, ^{Tak for}
begge Breve. Først vil jeg
svare paa Fortællings-spørgs-
maalet. De 500 Kr. Du sendt mig
en anvisning paa, har jeg selvs-
følgelig ikke høvet først at
vi jo ikke var enige om
Tingens og Prisens. Nu da
Samlingen er afsluttet, må
jeg jo finde mig i ikke at
være repræsenteret, men vi
Kunstnere er jo altid ud-
sat for store Ubehageligheder,
saa det må jeg jo tage
med. Derfor Du vil have
det, kan jeg jo sende. Din
Sagfører Du vil af Dit Brev
hvis du anmoder Banken
om at indbetale mig Pengen
af din Konto. Forrest antager
jeg ikke at Anmodningen til
Banken dries mere, Du er
sikker for gammelt med en
Henvendelse til Bankens vice

bekræftede Rigtigheden af
mine Udsættelser, dersom
nogen tvivler.

Du gør os ondt at høre at
du er stærkt nogle skæ-
vader jager der jo altid
med Alderen, men du er jo
kun en ringe Trøst naar
Svæsternerne melder sig.
Du har vel hørt, at de
fæste Penge til din Sam-
leings Hjemsemdelle er sik-
ret, Røsten kom ^{med} antagelig
i nær Fremtid. Hvorledes
vil du saa Tingene hjem
under disse forvoldte
Forhold? Er du ikke ogsaa
for risikabelt at sende
dem ud paa saa lang en
Rejse nu lige i Øjeblik-
ket? Kan Samlingen ikke
opføres i Schweiz i
den næste Tid? Her er
Forholdene roligere om end
ikke godt nu for Tidens.

af Nyheder kan I jo
tælle sig at vi i Mandags
fejrede Anne Marie Carl
Nielsen 80 Aars Fødselsdag.
55 forskellige Kunst
foreningers hvide ind-
bød til en lille fest i
Rortegårdens Grøninge. Der
var over 100 Mennesker
tilsted. Det var ingen
Feststemning, der var
altfor mange Ordre og
Stjerner. Strickmann ligger
et vel udstyret Fastelavnss-
ris. At man kan bære
Sax meget paa en Gang
er mig ufattelig. Det er
skidt naar man skal
hæve en Kunstner og
"Stjernerne" skal være der
dominerende. I har ikke
oplevet andre Kunstner-
fester som var noget vord
end Om 60 Aars Fødselsdag.
Kan du nu at være
en Kunstner som du er

til Din So Aars Fødselsdag?
Din Kone Edith var der ogsaa
og vekslede et Par Ord med
hende, hun er ikke blevet
mildere med Alderen.
Ja mere har jeg ikke at
berette for Dine Gang.
Har du hørt at Arkitekten
Søren Lyngby, Tvas Bentzen
er død. Han har faret en
sin Alvor om sit Hoved
nu han er død, den gamle
Møllemands fiender ikke
her i Landet.

Vi begynder vi ogsaa at
gode med Grønting, de er dyrt
men velkomne. Andre Ting er
ydrest knebne.

Til Slut et hjerteligt
Hilsen til Gubben og
Madame Bonvallet fra

Os og Din gamle Ven

2.5. Siegfried Wagner
jeg er forbaundet over at Din Skrift
er lige saa smuk som Johnes var.